

HILFSKARTEN POMOCNÉ KARTY



für Lehrer:innen &
Mitschüler:innen
slowakischsprachiger
Kinder

pre učiteľ'ov a spolužiakov/
spolužiačky detí hovoriacich
po slovensky



Schau doch mal bei unserem
kostenlosen Lernportal
für Grundschüler
vorbei!

www.coollama.de

COOL[®]
LAMA

HILFSKARTEN: SO GEHT'S

- Drucke die Hilfskarten, schneide sie mithilfe einer Schneidemaschine oder Schere aus und loche sie.
- Binde die Karten mit einer Kordel oder einem Band zusammen.
- Los geht's mit der Kommunikation: Die Hilfskarten können gezeigt oder abgelesen werden. Dabei kann der Gesprächspartner direkt bei der Aussprache helfen –erste Lacher garantiert!



GUT ZU WISSEN



- Einige Hilfskarten-Sets gibt es auch als **digitale Version** zur Ansicht auf dem Handy bzw. Tablet. Manche davon (Ukrainisch, Russisch & Rumänisch) sind zudem **vertont**.
- QR Codes, Links & Symbole am Anfang der Sets weisen auf digitale/vertonte Versionen hin. Scannt die **QR Codes mit eurer Handy- oder Tablet-Kamera** um zu den Sets zu gelangen.
- In manchen Fällen gibt es auf den Karten **zwei Übersetzungen**: Hierbei bezieht sich eine stets auf die **männliche** & eine auf die **weibliche Form**.

WEITERE HILFSKARTEN-SETS

Es gibt noch viele weitere Hilfskarten-Sets...

- ...in **diversen Sprachen** (z. B. Ukrainisch, Russisch, Italienisch, Griechisch, Polnisch, Rumänisch, Serbisch, Bosnisch & Kroatisch)
- ...für **Kinder ohne Deutschkenntnisse** oder **deren Lehrer:innen/Mitschüler:innen**

Alle Hilfskarten-Sets findet ihr unter:

www.coollama.de/hilfskarten

HILFSKARTEN POMOCNÉ KARTY



für Lehrer:innen & Mitschüler:innen slowakischsprachiger Kinder

pre učiteľ'ov a spolužiakov/ spolužiačky detí hovoriacich po slovensky



COOL LAMA

Hallo!
Ahoj!



Guten Morgen.
Dobré ráno.



Schön, dass du da bist!
Som rád / rada, že si tu!



Brauchst du etwas?
Potrebuješ niečo?



Brauchst du Hilfe?
Potrebuješ pomoc?



Kann ich dir helfen?
Môžem ti pomôcť?



Wie geht es dir?
Ako sa máš?



Geht es dir gut?
Cítiš sa dobre?



Wo möchtest du sitzen?

Kde chceš sedieť?



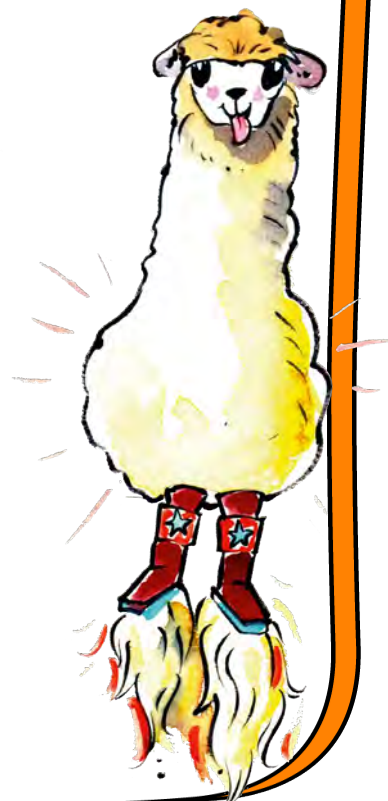
Das hast du toll gemacht!

Výborne!



Weiter so!

Len tak ďalej!



Du wirst immer besser.

Zlepšuješ sa.



Das sind Hausaufgaben.

To sú domáce úlohy.



Das musst du noch ein
bisschen üben.

To si ešte musíš precvičiť.



Jetzt frühstücken wir.

Teraz raňajkujeme.



Wir gehen jetzt
nach draußen.

Teraz ideme von.



Wir gehen zum Spielplatz.

Ideme na ihrisko.



Das ist unser Klassenzimmer.

Toto je naša trieda.



Hier ist unsere Mensa.

Tu je naša jedáleň.

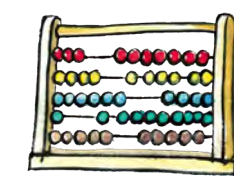


Das ist unsere Turnhalle.

Toto je naša telocvičňa.



Wir haben jetzt Sport.
Teraz máme telesnú výchovu.



Wir haben jetzt Mathematik.
Teraz máme matematiku..



Wir haben jetzt Deutsch.
Teraz máme nemecký jazyk.



Wir haben jetzt Kunst.
Teraz máme výtvarnú výchovu.



Wir haben jetzt Musik.
Teraz máme hudobnú výchovu.



Was ist los?
Čo sa deje?



Kennst du das?
Poznáš to ?



Magst du das?
Páči sa ti to?



Wie heißt du?

Ako sa voláš ?



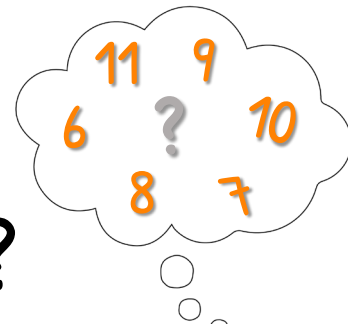
Ich heiße...

Volám sa...



Wie alt bist du?

Koľko máš rokov?



Möchtest du spielen?

Chceš sa hrať ?



Möchtest du mitspielen?

Chceš sa hrať?



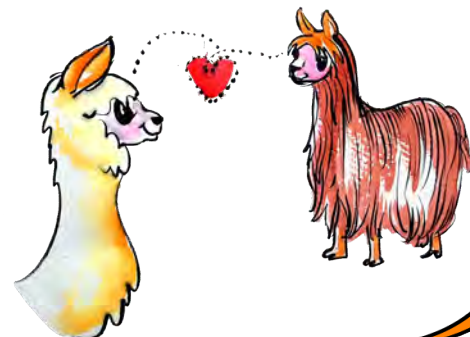
Möchtest du mit mir nachhause
zum Spielen kommen?

Chcel/ chcela by si sa ísť
hrať ku mne domov?



Ich mag dich.

Mám ťa rád / rada.



Du bist nett!

Si milý / Si milá!



Wollen wir Freunde sein?
Chceš sa so mnou priatelit'?



Lass uns nicht
streiten.

Nehádajme sa.



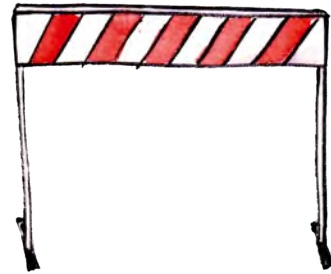
Das leihe ich dir.
Toto ti požičiam.



Das schenke ich dir.
Toto ti darujem.



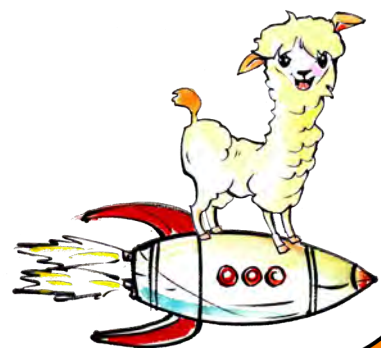
Stop! Aufhören!
Stop! Prestaň!



Das mag ich nicht.
To nemám rád / rada.



Ich bin gleich zurück.
O chvíľu som späť.



Ich bin fertig.
Som hotový / Som hotová.



Bis morgen.
Uvidíme sa zajtra.



Tschüss!
Čau!



Schönes Wochenende.
Pekný víkend!



Alles wird gut.
Všetko bude v poriadku.



Ein großes Dankeschön geht an
unsere Übersetzerin **Dagmar Gronau** und
unsere Illustratorin **Frauke Menger!**

Die Veröffentlichung & Weitergabe der Hilfskarten ist erlaubt und ausdrücklich erwünscht. Hierbei gelten die Leitlinien der Lizenz CC BY-SA 4.0, die für alle COOLLAMA Online-Inhalte Anwendung finden.

Diese Leitlinien besagen z. B. dass ihr immer eine Urheberangabe machen solltet und unser Material auch nur unter der freien Lizenz CC BY-SA 4.0 weiterverbreitet. Ihr dürft also nichts verkaufen, das unsere Materialien enthält, sondern nur kostenlos weitergeben.

Nachfolgend findet ihr noch **Blanko-Vorlagen** zur Gestaltung eigener Hilfskarten.

Solltet ihr Fragen, Hinweise oder Anmerkungen haben, meldet euch gerne jederzeit bei uns. Ihr erreicht uns unter info@coollama.de.



Schau doch mal bei unserem
kostenlosen Lernportal
für Grundschüler
vorbei!

www.coollama.de

COOL[®]
LAMA

